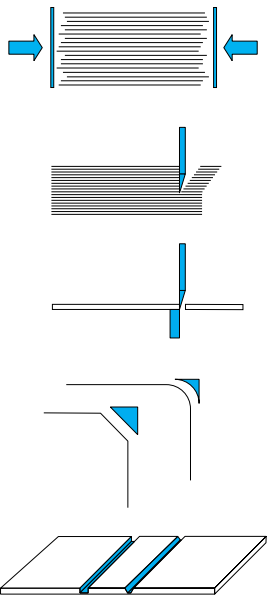


BOARD/PAPER PREPARATION





JOGGER BATEN

Vibrating jogger, adjustable vibration intensity, table rotating and reclining at will. Operation with both right and left guide possible.
On request: table dividing guide.

GUILLOTINE MERAK

Table-top handle guillotine, ideal for bookbinding ateliers, print-shops and offices. Great cutting thickness and ideal format: suitable for books, continuous forms, labels etc. Inclined blade with end-of-stroke alignment: the cleanest cut with the lowest effort. Fully cast iron structure, back guide with reference ruler divided into millimetres. Supplied with spare blade, spanners and standard tools. On request, support height-frame.

ÉGALISATEUR BATEN

Égalisateur vibrant avec réglage de l'intensité de la vibration, plan tournant et inclinable à volonté. Possibilité de travailler avec équerre droite ou gauche. Sur demande: équerre de division pour le plan.

MASSICOT MERAK

Massicot à levier de table, idéal pour ateliers de reliure et bureaux. Grande épaisseur de coupage et format idéal: adapte aux livres, aux blocs de papier d'ordinateur, aux étiquettes etc. Lame inclinée avec alignement de fin course: coupe net avec le moindre effort. Structure complètement en fonte; équerre postérieure avec règle millimétrée de référence. En dotation, lame de rechange, clefs et accessoires normaux. Sur demande, table de support.

PAREGGIATORE BATEN

Pareggiatore vibrante, intensità di vibrazione regolabile, piano girevole ed inclinabile a piacere. Possibilità di operare con squadra destra o sinistra.

A richiesta: squadra divisoria per il piano.

TAGLIACARTE MERAK

Tagliacarte a leva da tavolo per legatorie artigianali, centri stampa ed uffici. Alto spessore di taglio e formato ideale: adatta per libri, blocchi di moduli continui, etichette ecc. Lama inclinata con allineamento a fine corsa: taglio netto con minimo sforzo. Struttura completamente in ghisa; squadra posteriore con riga millimetrata di riferimento. In dotazione: lama di ricambio, chiavi ed accessori d'uso. A richiesta, tavolo di supporto.

IGUALADOR BATEN

Iguador vibrante, fuerza de las vibraciones regulable, plano giratorio y inclinable a voluntad. Posibilidad de operar sea con la escuadra de derecha sea con la escuadra de izquierda. Sobre pedido: escuadra de división para el plano.

GUILLOTINA MERAK

Guillotina de sobre mesa a palanca, para encuadernación y oficinas. Alto espesor de corte y formato ideal: idónea para libros, bloques de módulos continuos, etiquetas etc. Cuchilla inclinada con alineamiento a fin de recorrido, corte neto con el mínimo esfuerzo. Estructura completamente de fundición, escuadra posterior con regla de referencia en milímetros. En dotación, cuchilla de recambio, llaves y accesorios usuales. Sobre pedido, mesa de soporte.

GERADELEGER BATEN

Der vibrierende Geradeleger, mit regulierbarer Vibrationsstärke, drehbarer Arbeitsfläche und je nach Wunsch neigbar. Es besteht die Möglichkeit, das rechte oder linke Winkelmaß zu benutzen. Auf Kundenwunsch: getrenntes Winkelmaß für die Arbeitsfläche.

PAPIERSCHNEIDEMASCHINE MERAK

Tisch-Papierschneidemaschine für kunsthandwerkliche Buchbindereien, Druckzentren und Büros. Hohe Schnittstärke und ideales Format: geeignet für Bücher, kontinuierliche Formularblöcke, Etiketten usw. Neigbare Klinge mit Ausrichtung am Endschalter: glatter Schnitt bei minimalem Kraftaufwand. Die Struktur besteht vollständig aus Gußeisen; hinteres Winkelmaß mit in Millimetern unterteilter Bezugslinie. Im Lieferumfang: Ersatzklinge, Schlüssel und Zubehörteile. Auf Kundenwunsch, Ablagetisch.

CESOIETTA CERERE

Robusta cesoia professionale da tavolo per carta, cartone, pvc, gomma, sughero, plastica in genere, fino ad uno spessore massimo di 3mm. Pressino automatico, squadra frontale di registro, squadra sul piano con riga graduata in millimetri e pollici. Struttura completamente in metallo, lame temperate e rettificate. A richiesta (solo per 75cm) frontalino anteriore ribaltabile per strisce di larghezza minima 5mm.



TAGLIACARTONI ALTAIR

Taglierina a cesoia per cartone, carta, tela, stoffa, pvc, plastica, gomma, linoleum, moquette ecc. Squadra frontale completa di tagliastrisce ribaltabile sdoppiato e squadra sul piano con riga millimetrata di riferimento. Carrello anteriore regolabile dotato di raccogliitore per sfridi. Struttura in acciaio e ghisa completamente smontabile per facilitare



SHEARING CUTTER CERERE

Sturdy professional table-top shearing cutter for paper, board, PVC, rubber, cork and plastic, up to 3mm thickness. Automatic pressing device, front register guide, frame guide with graduated ruler (both millimetres and inches). Steel frame structure, hardened and rectified steel blades. On request (only for 75cm version) reclining front guide to cut stripes of a minimum width of 5mm.

CARD-BOARD CUTTER ALTAIR

Shearing cutter for board, card-board, paper, cloth, fabric, PVC, plastic, rubber, linoleum, moquette etc. Front guide with twin reclining stripe cutter and frame guide with reference rulers. Adjustable front chariot with scrap collector. The steel and cast iron structure can be totally disassembled to facilitate transport and

PETITE CISAILLE CERERE

Robuste cisaille professionnelle de table pour papier, carton, pvc, caoutchouc, liège, plastique en général, jusque'à un'épaisseur max. de 3 mm. Petite presse automatique, équerre frontale de registre, équerre sur le plan avec règle graduée en millimètres et en pouces. Structure complètement en metal, lames en acier trempé et rectifié. Sur demande (seulement pour la version ABEZO) équerre frontal basculant pour couper bandes de largeur à partir de 5 mm.

CISAILLE POUR CARTON ALTAIR

Cisailles pour carton, papier, toile, pvc, plastique, caoutchouc, linoléum, moquette, etc. ... querre frontale avec coupe-bande basculant dédoublé et équerre sur le plan avec règle de référence millimétrée. Train antérieur réglable avec récipient pour la freinte. La structure en acier et fonte est complètement démontable pour faciliter le transport et l'installation. Pivot porte-

CIZALLA CERERE

Robusta cizalla profesional de sobre-mesa para papel, cartón, PVC, goma, corcho, plástica en general, hasta un espesor máximo de 3 milímetros. Dispositivo automático de presión, escuadra frontal de registro, escuadra de plano con regla graduada en milímetros y en pulgadas. Estructura completamente metálica, hojas en acero templadas y rectificadas. Sobre pedido (solo para la versión ABEZO) frontal anterior volcable para cortar bandas de ancho mínimo de 5 mm.

CORTADORA DE CARTONES ALTAIR

Cortadora para cartone, papel, tela, tejido, PVC, plástico, goma, linóleo, moquete, etc. Escuadra frontal con cortador de bandas vocable dividido en dos partes y escuadra sobre el plano con regla de referencia en milímetros. Carretilla frontal regulable con colector de tiras. La estructura de acero y fundición es completamente desmontable, para

SCHNEIDSCHERE CERERE

Widerstandsfähige, professionelle Tischschneidschere für Papier, Pappe, PVC, Gummi, Kork und Kunststoff im allgemeinen, mit einer max. Dicke von 3 mm. Kleine automatische Presse mit Registerwinkel im Vorderteil, Winkel auf der Arbeitsfläche mit Millimeter- u. Zoll-Maßstab. Die Struktur ist vollständig aus Metall, die Klingen aus gehärtetem und geschliffenem Stahl. Auf Kundenwunsch: (nur für die Ausführung ABEZO) vorderes, neigbares Stirnbrett für Streifen mit einer minimalen Breite von 5 mm.

PAPPSCHNEIDEMASCHINE ALTAIR

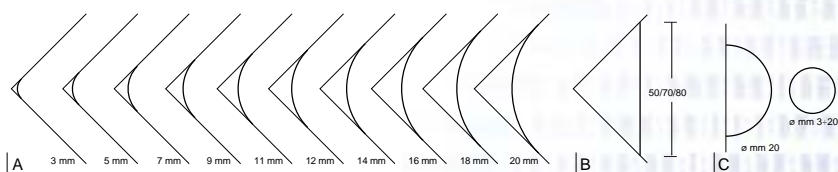
Schneidemaschine für Pappe, Papier, Leinen, Stoff, PVC, Kunststoff, Gummi, Linoleum, Teppichboden usw. Vorderwinkel mit neigbarem, umklippbarem Streifenschneider und Winkel auf der Arbeitsplatte mit in Millimeter unterteiltem Maßstab. Regulierbares Vordergestell, versehen mit Abfallaufsammler. Struktur aus Stahl und Gußeisen, vollständig zerlegbar, um den Transport und die



trasporto e installazione. Perno portalama su cuscinetti reggispinta di lunghissima durata.

ANGOLATRICE RIGEL

Angolatrice ideale per il taglio a 45° del materiale di rivestimento e per arrotondare gli angoli. Gruppo di taglio con lama e controlama: taglio sempre perfetto di carta, carta plastificata, tela, balacron, cartone ecc. Versioni disponibili: a doppia testa con azionamento idraulico, per grandi volumi di taglio; a testa singola con azionamento a motore, a pedale o a leva. In dotazione, due coppie di coltelli a scelta tra tipo A e B; chiavi ed accessori d'uso. A richiesta, coppie di coltelli tipo C.



installation. Blade pivot on long-life thrust bearings.

CORNERING MACHINE RIGEL

The ideal cornering machine for mitre-cut of wrapping materials or to round the corners. Cutting unit with blade and counter-blade: perfect cut of paper, plastic-laminated paper, cloth, buckrum, board etc. Versions available: double-head with hydraulic operation, for high volumes of cut; single-head, with motor, treadle-pedal and lever operation. Supplied with two sets of A-knives or B-knives at choice; spanners and standard accessories. On request, sets of C-knives.

lame monté sur roulements porte-puisée de longue durée.

MACHINE A ECORNER RIGEL

Machine à ecorner idéale pour le coupage à 45° du matériel de revêtement e pour arrondir les coins. Groupe de coupage avec lame et contre-lame, pour le coupe parfait du papier, papier plastifié, toile, balacron, carton etc. Versions disponibles: a double-tete avec actionnement hydraulique, pour grandes volumes de coupe; à tete single, avec actionnement à moteur, à pédale ou à levier. En dotation, deux jeux de couteaux à choix entre type A et type B; clefs et accessoires normaux. Sur demande, jeux de couteaux type C.

facilitar el transporte y la instalación. Pivote de la cuchilla montado sobre cojinetes de empuje de larga duración.

CORTA-ESQUINAS RIGEL

Corta-esquinas ideal para cortar en 45° materiales de revestimiento y para redondear las esquinas. Grupo de corte con hoja y contra-hoja, para el corte siempre perfecto de papel, papel plastificado, tela, balacron, cartón etc. Versiones disponibles: a doble-cabeza con funcionamiento idraulico, para grandes cantidades de corte; a cabeza singola, con funcionamiento a motor, a pedal o a palanca. En dotación, dos juegos de cuchillas, a elegir entre el tipo A y el tipo B; llaves y accesorios usuales. Sobre pedido, juegos de cuchillas tipo C.

Installation zu vereinfachen. Klingenhalter-Gelenkzapfen auf Drucklagern mit andauernder Haltbarkeit.

ABWINKELMASCHINE RIGEL

Die Abwinkelmaschine ist ideal für den 45°-Schnitt von Verkleidungsmaterial und zum Abrunden der Ecken. Der Schnittsatz besteht aus Klinge und Gegenklinge: ein immer perfekter Schnitt bei Papier, bei Kunststoffbeschichtetem Papier, bei Leinen, Balacron, Karton usw. Verfügbare Ausführungen: Doppelter Schnittkopf mit hydraulischem Antrieb, bei großen Schnittmengen; Einzelner Schnittkopf mit Motor-, mit Pedal- oder mit Hebelantrieb. In der Ausstattung befinden sich zwei Messerpaare mit der Auswahl zwischen Typ A und B; Schlüssel und Zubehörteile. Auf Kundenwunsch, Messerpaare des Typ C.

FRESATRICE CASTOR

Fresatrice a lame rotanti per cartone. L'ampio formato consente la lavorazione di cartoni per la realizzazione di qualsiasi prodotto di cartotecnica e legatoria, in particolare cartelle e copertine snodate per campionari. Cambio formato rapidissimo. Alimentazione automatica con mettifogli a carica continua (fino a oltre 80 pz/min). Completa di quattro frese a profilo rettangolare. A richiesta: frese di profilo a "V", gruppi lame per mezzo-taglio e taglio.



BOARD ROUTING MACHINE CASTOR

Performs grooves on board sheets. The wide size allows manufacturing most types of paper-over-board product, especially ring binders and sample book covers with joint spine. Fast change-over time. Complete with continuous top-loading automatic feeder (up to over 80 pcs/min). Complete with four U-shaped blades. V-shaped blades, semi-cutting and cutting blade sets available on request.

FRAISEUSE CASTOR

Machine pour le fraisage du carton. Le format important permet de travailler la plupart des produits cartones, specialment classeurs et couvertures de livres ou catalogues à plusieurs volets. Rapidité de changement de format. Complete avec margeur automatique à chargement continu (jusqu'à plus que 80 pcs/min). Equipée avec 4 lames rectangulares. Sur demande, lames avec profils "V" et lames pour demi-coupe et coupe.

FRESADORA CASTOR

Maquina para fresar el carton. El tamaño muy grande permite de trabajar cartones para realizar cualquier producto de carpentería y encuadernación: en particular, carpetas articuladas con mecanismo y para muestrarios. Cambio de tamaño muy rápido. Completa de alimentador automático continuo (hasta más que 80 pz/min). Se entrega con cuatro fresas rectangulares. Sobre pedido, fresas de perfiles a "V", cuchillas para medio-corte y corte.

FRÄSMASCHINE CASTOR

Fräsmaschine für Pappe, mit rotierenden Klingen. Das ausgedehnte Format ermöglicht die Bearbeitung von Pappe für die Erzeugung von jeglichen Produkten der Papiertechnik und Buchbinderei, vor allem Sammelmappen und Buchdeckel für Musterkataloge. Sehr schneller Formatwechsel. Automatische Versorgung mittels Papereinwerfer mit kontinuierlicher Ladevorrichtung (bis über 80 St./min.). Versehen mit vier rechtwinkligen Profillfräsmaschinen. Auf Kundenwunsch: Profillfräsmaschinen "V", Klingensatz für Schnitt und Halbschnitt.

TIPO TYPE TYPE TIPO TYP	LUCE WIDTH LARGEUR ANCHO BREITE cm	PROF. TAVOLA TABLE DEPTH PROF. TABLE PROF. MESA TAFELTIEFE cm	F.TO MAX MAX SIZE FORMAT MAXI TAMANO MAX. MAX FORMAT cm	SPESSORE THICKNESS EPISSUR ESPESOR DICKE mm	ANGOLO TONDO ROUND CORNER COIN ROND ANGULO REDONDO ABGERUNDETE KANTE mm	ANGOLO DRITTO MITRE TOOLING COIN RECTILIGNE ANGULO RECTO SCHARFE KANTE mm	FUNZIONAMENTO OPERATION FONCTIONNEMENT FUNCIONAMIENTO ANTRIEB	POTENZA POWER PUISSANCE POTENCIA LEISTUNG Kw	PESO WEIGHT POIDS PESO GEWICHT Kg	DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS DIMENSIONES ABMAB cm
BATEN										
BAT5070			50x70					0,37	100	60x80x100
BAT70100			70x100					0,37	130	80x110x100
BAT80120			80x120					0,37	160	90x130x100
BAT100140			100x140					0,37	170	110x150x100
MERAK										
MER36	36	36		8					70	80x80x82
CERERE										
CER40	40	33		3					10	65x36x14
CER50	50	39		3					12	75x42x14
CER75	75	56		3					25	108x60x18
ALTAIR										
ALT110	110	90		0,2-4,0					350	220x125x100
ALT140	140	90		0,2-4,0					400	250x135x100
ALT160	160	90		0,2-4,0					430	270x135x100
ALT200	200	120		0,2-4,0					480	310x165x100
RIGEL										
RIG35L				0-35	3-20	0-70	MOT	0,75	165	125x70x130
RIG35M				0-35	3-20	0-70	PED	-	75	50x65x120
RIG35P				0-35	3-20	0-70	MAN	-	25	31x45x75
RIG80M				0-80	20/80	0-100	MOT	1,1	280	60x120x130
RIGDM			70	0-35	3-20	0-70	MOT	1,1	260	90x110x145
CASTOR										
CAS110	110	70	110x70	1,5-4,0				3	540	170x200x120
CAS140	140	70	140x70	1,5-4,0				3	620	210x200x120

